

32002L0084

29.11.2002

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 324/53

DIREKTIVA 2002/84/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**z dne 5. novembra 2002****o spremembi direktiv o varnosti v pomorskem prometu in o preprečevanju onesnaževanja z ladj****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽³⁾,v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽⁴⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktive, veljavne na področju varnosti v pomorskem prometu, se sklicujejo na odbor, ustanovljen z Direktivo Sveta 93/75/EGS z dne 13. septembra 1993 o minimalnih zahtevah za plovila, ki plujejo v pristanišča Skupnosti ali izplujejo iz njih in prevažajo nevarno ali okolju škodljivo blago ⁽⁵⁾, in v nekaterih primerih na začasni odbor, ustanovljen z ustrezno direktivo. Ta odbor so urejala pravila, določena v Sklepu Sveta 87/373/EGS z dne 13. julija 1987 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽⁶⁾.
- (2) Sklep 87/373/EGS je bil nadomeščen s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih ⁽⁷⁾. Ukrepe, potrebne za izvajanje direktiv, veljavnih na področju varnosti v pomorskem prometu, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES.
- (3) Uredba (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladj (COSS) ⁽⁸⁾ združuje naloge odborov, ustanovljenih na podlagi ustrezne zakonodaje Skupnosti o varnosti v pomorskem prometu, preprečevanju onesnaževanja z ladj in varstvu pogojev za življenje in delo na ladjah.

(4) Direktive Sveta 93/75/EGS, 94/57/ES ⁽⁹⁾, 95/21/ES ⁽¹⁰⁾, 96/98/ES ⁽¹¹⁾, 97/70/ES ⁽¹²⁾, 98/18/ES ⁽¹³⁾, 98/41/ES ⁽¹⁴⁾, 1999/35/ES ⁽¹⁵⁾ ter direktive 2000/59/ES ⁽¹⁶⁾, 2001/25/ES ⁽¹⁷⁾ in 2001/96/ES ⁽¹⁸⁾ Evropskega parlamenta in Sveta na področju varnosti v pomorskem prometu je zato treba spremeniti, da bi obstoječe odbore nadomestil COSS.

(5) Zgoraj navedene direktive je treba spremeniti tudi zato, da bi zanje uporabili postopke sprememb, določene z Uredbo (ES) št. 2099/2002, in ustrezne določbe te uredbe, s katerimi bi se te direktive lažje prilagodile spremembam mednarodnih instrumentov, navedenih v zakonodaji Skupnosti na področju varnosti v pomorskem prometu –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Namen

Namen te direktive je izboljšati izvajanje zakonodaje Skupnosti o varnosti pomorskem prometu, preprečevanje onesnaževanja z ladj ter pogoje za življenjske in delo na ladjah:

- (a) s sklicevanjem na COSS;
- (b) s pospeševanjem ažuriranja in omogočanjem sprememb take zakonodaje ob upoštevanju razvoja mednarodnih instrumentov, ki se uporabljajo na področju varnosti v pomorskem prometu, preprečevanja onesnaževanja z ladj ter pogojev za življenje in delo na ladjah, po Uredbi (ES) št. 2099/2002.

⁽¹⁾ UL C 365 E, 19.12.2000, str. 280.

⁽²⁾ UL C 139, 11.5.2001, str. 21.

⁽³⁾ UL C 253, 12.9.2001, str. 1.

⁽⁴⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 13. februarja 2001 (UL C 276, 1.10.2001, str. 44), Skupno stališče Sveta z dne 27. maja 2002 (UL C 170 E, 16.7.2002, str. 98) in Sklep Evropskega parlamenta z dne 24. septembra 2002 (še ni objavljen v Uradnem listu).

⁽⁵⁾ UL L 247, 5.10.1993, str. 19. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 98/74/ES (UL L 276, 13.10.1998, str. 7).

⁽⁶⁾ UL L 197, 18.7.1987, str. 33.

⁽⁷⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

⁽⁸⁾ UL L 324, 29.11.2002, str. 1

⁽⁹⁾ UL L 319, 12.12.1994, str. 20. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2001/105/ES (UL L 19, 22.1.2002, str. 9).

⁽¹⁰⁾ UL L 157, 7.7.1995, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2001/106/ES (UL L 19, 22.1.2002, str. 17).

⁽¹¹⁾ UL L 46, 17.2.1997, str. 25. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2002/75/ES (UL L 254, 23.9.2002, str. 1).

⁽¹²⁾ UL L 34, 9.2.1998, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2002/35/ES (UL 112, 27.4.2002, str. 4).

⁽¹³⁾ UL L 144, 15.5.1998, str. 1. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo Komisije 2002/25/ES (UL L 98, 15.4.2002, str. 1).

⁽¹⁴⁾ UL L 188, 2.7.1998, str. 35.

⁽¹⁵⁾ UL L 138, 1.6.1999, str. 1.

⁽¹⁶⁾ UL L 332, 28.12.2000, str. 81.

⁽¹⁷⁾ UL L 136, 18.5.2001, str. 17.

⁽¹⁸⁾ UL L 13, 16.1.2002, str. 9.

Člen 2

Sprememba Direktive 93/75/EGS

Direktiva 93/75/EGS se spremeni:

1. v členu 2 se točke (e), (f), (g), (h) in (i) nadomestijo:

- „(e) ‚Marpol 73/78‘ pomeni Mednarodno konvencijo o preprečevanju onesnaževanja morja z ladjami, 1973, spremenjeno s Protokolom iz leta 1978 k tej konvenciji, v najnovejših različicah;
- (f) ‚Kodeks IMDG‘ pomeni Mednarodni pomorski kodeks o prevozu nevarnega blaga, v najnovejši različici;
- (g) ‚Kodeks IBC‘ pomeni Mednarodni kodeks IMO o gradnji in opremljenosti ladij, ki prevažajo nevarne kemikalije v rinfuzi, v najnovejši različici;
- (h) ‚Kodeks IGC‘ pomeni Mednarodni kodeks IMO o gradnji in opremljenosti ladij, ki prevažajo utekočinjene pline v rinfuzi, v najnovejši različici;
- (i) ‚Kodeks INF‘ pomeni kodeks IMO za varen prevoz obsevanega goriva, plutonija in visoko radioaktivnih odpadkov v sodih na ladjah, v najnovejši različici“;

2. členu 11 se doda naslednji pododstavek:

„Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 2 se lahko po členu 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladjami (COSS) (*) izvzamejo s področja uporabe te direktive.

(*) UL L 324, 29. 11. 2002, str. 1.“;

3. Člen 12 se nadomesti:

„Člen 12

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladjami (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek veljata člena 5 in 7 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (*), ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša dva meseca.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

(*) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.“

Člen 3

Sprememba Direktive 94/57/ES

Direktiva 94/57/ES se spremeni:

1. v členu 2(d) se besede „veljavnimi na dan 19. decembra 2001“ nadomestijo z besedami „v najnovejši različici“;
2. v členu 7 se točka 1 nadomesti:

„1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladjami (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladjami (COSS) (*).

(*) UL L 324, 29.11.2002, str. 1.“;

3. členu 8(2) se doda naslednji pododstavek:

„Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 2(d) in člena 6 se lahko po členu 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 izvzamejo s področja uporabe te direktive.“

Člen 4

Sprememba Direktive 95/21/ES

Direktiva 95/21/ES se spremeni na naslednji način:

1. Člen 2 se spremeni:

(a) v točki 1 se besede „veljavnimi na dan 19. decembra 2001“ nadomestijo z besedami „v najnovejši različici“;

(b) v točki 2 se besede „kakor velja na dan 19. decembra 2001“ nadomestijo z besedami „v najnovejši različici“;

2. v členu 18 se točka 1 nadomesti z naslednjo točko:

„1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladjami (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladjami (COSS) (*).

(*) UL L 324, 29.11.2002, str. 1.“;

3. Člen 19 se spremeni:

(a) točka (c) se nadomesti:

„(c) ažuriranja seznama mednarodnih konvencij, ki so pomembne za namene te direktive, v členu 2(1).“

(b) doda se naslednji pododstavek:

„Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 2 se lahko po členu 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 izvzamejo s področja uporabe te direktive.“

Člen 5

Sprememba Direktive 96/98/ES

Direktiva 96/98/ES se spremeni:

1. v točkah (c), (d) in (n) člena 2 se besede „ki veljajo na dan 1. januarja 2001“ nadomestijo z besedami „v najnovejši različici“;

2. Člen 17 se nadomesti:

„Člen 17

Ta direktiva se lahko spremeni po postopku, določenem v členu 18(2), zato da:

- se uporabijo naknadne spremembe mednarodnih instrumentov za namene te direktive,
- se ažurira Priloga A, z vnosom nove opreme ter prenosom opreme iz Priloge A.2 v Prilogo A.1 in obratno,
- se doda možnost uporabe modulov B in C ter modula H za opremo, naštetu v Prilogi A.1, in spremenijo stolpci za module ugotavljanja skladnosti,
- se vključijo druge organizacije za standardizacijo v opredelitev ‚standardov preskušanja‘ v členu 2.

Konvencije in standardi preskušanja iz točk (c), (d) in (n) člena 2 so brez poseganja v katere koli ukrepe, sprejete po členu Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS) (*).

(*) UL L 324, 29.11.2002, str. 1.“;

3. Člen 18 se nadomesti:

„Člen 18

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek veljata člena 5 in 7 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (*), ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša dva meseca.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

(*) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.“

Člen 6

Sprememba Direktive 97/70/ES

Direktiva 97/70/ES se spremeni:

1. členu 8 se doda naslednji pododstavek:

„Spremembe mednarodnega instrumenta iz člena 2(4) se lahko po členu 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS) (*) izvzamejo s področja uporabe te direktive.

(*) UL L 324, 29.11.2002, str. 1.“;

2. Člen 9 se nadomesti:

„Člen 9

Odbor

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek veljata člena 5 in 7 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (*), ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša dva meseca.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

(*) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.“

Člen 7

Sprememba Direktive 98/18/ES

Direktiva 98/18/ES se spremeni:

1. v členu 2 se točke (a), (b), (c), (d) in (f) nadomestijo:

„(a) ‚Mednarodne konvencije‘ pomenijo Mednarodno konvencijo o varstvu človeškega življenja na morju (Konvencija Solas 1974) in Mednarodno konvencijo o tovornih črtah iz leta 1966, skupaj s protokoli in spremembami konvencij, v najnovejših različicah;

(b) ‚Kodeks o neokrnjeni stabilnosti‘ pomeni ‚Kodeks o neokrnjeni stabilnosti za vse vrste ladij, zajetih v instrumentih IMO‘, ki ga vsebuje Resolucija Skupščine IMO A.749(18) z dne 4. novembra 1993, v najnovejši različici;

(c) ‚Kodeks o visokohitrostnih plovilih‘ pomeni ‚Mednarodni kodeks o varnosti visokohitrostnih plovil‘, ki ga vsebuje Resolucija MSC 36(63) Odbora za pomorsko varnost IMO z dne 20. maja 1994, v najnovejši različici;

(d) ‚GMDSS‘ pomeni Univerzalni pomorski sistem za varnost in stisko na morju, kakor je določen v poglavju IV Konvencije SOLAS 1974, v najnovejši različici;

(...)

- (f) ‚visokohitrostno potniško plovilo‘ pomeni visokohitrostno plovilo, kakor je opredeljeno v Pravilu X/1 Konvencije SOLAS 1974, v najnovejši različici, ki prevaža več kakor 12 potnikov; potniške ladje razreda B, C ali D, vključene v notranjo plovbo v morskem območju, ne štejejo za visokohitrostna plovila, kadar:
- je njihov spodriv, ki ustreza projektirani vodni črti, manjši od 500 m³, in
 - je njihova največja hitrost, kakor je opredeljena v odstavku 1.4.30 Kodeksa o visokohitrostnih plovilih, manjša od 20 vozlov;“
2. v točki (b) in (c) člena 6(1), točki (a)(i) člena 6(2) in točki (a) člena 6(3) se besede „spremenjene na dan sprejetja te direktive“ nadomestijo z besedami „v najnovejši različici“;

3. Člen 8 se nadomesti:

„Člen 8

Prilagoditve

Po postopku, določenem v členu 9(2), se:

- (a) (i) opredelitve v členu 2(a), (b), (c), (d) in (t); in
- (ii) določbe v zvezi s postopki in smernicami za preglede iz člena 10;
- (iii) določbe, ki zadevajo Konvencijo Solas in Mednarodni kodeks o varnosti visokohitrostnih plovil ter vključujejo poznejše spremembe, določene v členih 4.3, 6.4, 10.3 in 11.3; ter
- (iv) posebna sklicevanja na ‚Mednarodne konvencije‘ in resolucije IMO iz členov 2(f), (k) in (o), 3.2(a), 6.1(b) in (c), 6.2(b) in 11.3

lahko prilagodijo, da bi se upošteval razvoj na mednarodni ravni, zlasti znotraj IMO;

- (b) priloge se lahko spremenijo, da bi se:

- (i) za namen te direktive uporabile spremembe mednarodnih konvencij;
- (ii) izboljšale tehnične specifikacije teh prilog ob upoštevanju izkušenj.

Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 2 se lahko po členu 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladj (COSS) (*) izvzamejo s področja uporabe te direktive.

(*) UL L 324, 29.11.2002, str. 1.“

4. Člen 9 se nadomesti:

„Člen 9

Odbor

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladj (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek veljata člena 5 in 7 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (*), ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša dva meseca.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

(*) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.“

Člen 8

Sprememba Direktive 98/41/ES

Direktiva 98/41/ES se spremeni:

1. v tretji alineji člena 2 se besede „kakršna je bila v veljavi na dan sprejetja te direktive“ nadomestijo z besedami „v najnovejši različici“;
2. v členu 12 se doda naslednji pododstavek:

„Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 2 se lahko po členu 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladj (COSS) (*) izvzamejo s področja uporabe te direktive.

(*) UL L 324, 29. 11. 2002, str. 1.“

3. Člen 13 se nadomesti:

„Člen 13

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladj (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek veljata člena 5 in 7 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (*), ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša dva meseca.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

(*) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.“

Člen 9

Sprememba Direktive 1999/35/ES

Direktiva 1999/35/ES se spremeni:

1. v členu 2 se točke (b), (d), (e) in (o) nadomestijo:

„(b) ‚visokohitrostno potniško plovilo‘ pomeni visokohitrostno plovilo, kakor je opredeljeno v Pravilu X/1 Konvencije Solas 1974, v najnovejši različici, ki prevaža več kakor 12 potnikov;

(...)

(d) ‚Konvencija Solas 1974‘ pomeni Mednarodno konvencijo o varstvu človeškega življenja na morju, skupaj s Protokoli in spremembami Konvencije, v najnovejši različici;

(e) ‚Kodeks o visokohitrostnih plovilih‘ pomeni ‚Mednarodni kodeks o varnosti visokohitrostnih plovil‘, ki ga vsebuje Resolucija MSC 36(63) Odbora za pomorsko varnost IMO z dne 20. maja 1994, v najnovejši različici;

(...)

(o) ‚družba‘ pomeni družbo, ki upravlja enega ali več ro-ro trajektov, kateri je bilo izdano spričevalo o skladnosti s členom 5(2) Uredbe Sveta (ES) št. 3051/95 z dne 8. decembra 1995 o varnem upravljanju ro-ro potniških trajektov (ro-ro trajekti), ali družbo, ki upravlja visokohitrostna potniška plovila, kateri je bilo izdano spričevalo o skladnosti s Pravilom IX/4 Konvencije Solas 1974, v najnovejši različici“;

2. Člen 16 se nadomesti:

„Člen 16

Odbor

1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladj (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladj (COSS) (*).

2. Pri sklicevanju na ta odstavek veljata člena 5 in 7 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (**), ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša dva meseca.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

(*) UL L 324, 29.11.2002, str. 1.

(**) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.“;

3. členu 17 se doda naslednji pododstavek:

„Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 2 se lahko po členu 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 izvzamejo s področja uporabe te direktive“;

4. Priloga I se spremeni:

v točki 7 se besede „v Resoluciji MSC ... (70)“ nadomestijo z besedami „v Resoluciji skupščine IMO A.893(21)“.

Člen 10

Sprememba Direktive 2000/59/ES

Direktiva 2000/59/ES se spremeni:

1. v členu 2(b) se besede „kakor velja na dan sprejetja te direktive“ nadomestijo z besedami „v najnovejši različici“;

2. Člen 14(1) se nadomesti:

„1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladj (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladj (COSS) (*).

(*) UL L 324, 29.11.2002, str. 1.“;

3. členu 15 se doda naslednji odstavek:

„Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 2 se lahko po členu 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 izvzamejo s področja uporabe te direktive.“

Člen 11

Sprememba Direktive 2001/25/ES

Direktiva 2001/25/ES se spremeni:

1. v členu 1 se točke 16, 17, 18, 21, 22, 23 in 24 nadomestijo:

„16. ‚tanker za prevoz kemikalij‘ pomeni ladjo, ki je konstruirana ali prilagojena in se uporablja za prevoz kakršnih koli tekočih proizvodov v rinfuzi, naštetih v poglavju 17 Mednarodnega kodeksa za prevoz kemikalij v rinfuzi, v najnovejši različici;

17. ‚tanker za prevoz utekočinjenega plina‘ pomeni ladjo, ki je konstruirana ali prilagojena in se uporablja za prevoz kakršnega koli utekočinjenega plina ali drugih proizvodov v rinfuzi, naštetih v poglavju 19 Mednarodnega kodeksa za prevoz plinov, v najnovejši različici;

18. ‚Pravilnik o radijskih zvezah‘ pomeni revidirane predpise o radijskih zvezah, ki ga je sprejela Svetovna upravna konferenca za radijske zveze za mobilne storitve, v najnovejši različici;

(...)

21. ‚Konvencija STCW‘ pomeni Mednarodno konvencijo o standardih za usposabljanje, izdajanje spričeval in ladijsko stražarjenje pomorščakov, kakor se za zadevne zadeve uporablja, ob upoštevanju prehodnih določb člena VII in Pravila I/15 Konvencije in po potrebi vključno, z ustreznimi določbami Kodeksa STCW, vse v najnovejši različici;

22. „naloge v zvezi z radijskimi zvezami“ vključujejo, odvisno od primera, ladijsko stražarjenje in tehnično vzdrževanje ter popravila, ki se izvajajo v skladu s Pravilnikom o radijskih zvezah, Mednarodno konvencijo o varstvu človeškega življenja na morju iz leta 1974 (Konvencijo Solas) in po presoji vsake države članice z ustreznimi priporočili Mednarodne pomorske organizacije (IMO), v najnovejših različicah;
23. „ro-ro potniška ladja“ pomeni potniško ladjo z ro-ro prostori za tovor ali prostori posebne kategorije, kakor je opredeljeno v Konvenciji Solas, v najnovejši različici;
24. „Kodeks STCW“ pomeni Kodeks o usposabljanju, izdajanju spričeval in ladijskem stražarjenju pomorščakov (STCW), kakor je bil sprejet z Resolucijo 2 Konference podpisnic STCW 1995, v najnovejši različici“;
2. členu 22 se doda naslednji odstavek:

„4. Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 1 se lahko po členu 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS) (*) izvzamejo s področja uporabe te direktive.

(*) UL L 324, 29. 11. 2002, str. 1.“;

3. v členu 23 se točka 1 nadomesti:

„1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002.“

Člen 12

Sprememba Direktive 2001/96/ES

Direktiva 2001/96/ES se spremeni:

- v členu 3(2) se besede „veljavno dne 4. decembra 2001“ nadomestijo z besedami „v najnovejši različici“;
- v členu 14 se točka 1 nadomesti:

„1. Komisiji pomaga Odbor za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS), ustanovljen s členom 3 Uredbe (ES) št. 2099/2002 Evropskega parlamenta

in Sveta z dne 5. novembra 2002 o ustanovitvi Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS) (*).

(*) UL L 324, 29.11.2002, str. 1.“;

3. v členu 15 se doda naslednji odstavek:

„3. Spremembe mednarodnih instrumentov iz člena 3 se lahko po členu 5 Uredbe (ES) št. 2099/2002 izvzamejo s področja uporabe te direktive.“

Člen 13

Izvajanje

- Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo, najpozneje do 23. novembra 2003. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih ukrepih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

- Države članice predložijo Komisiji temeljne predpise nacionalne zakonodaje, sprejete na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 14

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 15

Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na vse države članice.

V Bruslju, 5. novembra 2002

Za Parlament

Predsednik

P. COX

Za Svet

Predsednik

T. PEDERSEN